

FESTIVAL DE AGRADECIMENTO DO OUTONO NO ANFORET

DATA E HORÁRIO: 13 e 14 de Novembro das 10:00 às 18:00 (somente no dia 14 até às 16:00)

LOCAL: largo dos desejos, salão do Anforet, etc.

PROGRAMAÇÃO: dois dias com muitos eventos como feira realizada pelo "ANFORET MATE" através do sistema de registros de grupos, workshops, desfile infantil no palco, "Corrida de estampas aos arredores do Anforet" visitando o centro comercial "Machinaka".

INFORMAÇÕES: junto ao Anjo Promotions (localizado no balcão de informações do Anforet pelo telefone: 76-1400) .

CONCERTO SHOURIN "10ª FESTA ACÚSTICA" MOMENTOS AGRADÁVEIS ATRAVÉS DA MÚSICA AO VIVO

DATA E HORÁRIO: 14 de Novembro, das 10:00 às 20:00 (abertura dos portões às 9:30);

LOCAL: centro comunitário Shourin;

PROGRAMAÇÃO: será um concerto acústico ao vivo onde estarão reunidos músicos amadores atuantes na região de Mikawa. Os presentes poderão relaxar e desfrutar de vários gêneros musicais como: músicas originais e populares, canções de ninar e folclóricas.

INFORMAÇÕES: junto ao centro comunitário Shourin pelo telefone: 77-6688.

FEIRA ANJO MACHINAKA HOKOTEN KIIBOO

DATA E HORÁRIO: 27 de Novembro, das 10:00 às 15:00.

LOCAL: palco Hokoten (no bairro Miyuki Hon Machi) localizado ao lado sul da estação JR de Anjo.

PROGRAMAÇÃO: palco satélite "Feira de livros infantis usados", vendas de comensais e bebidas através de food trucks, venda de verduras e legumes produzidos na região e artigos artesanais. Loteria surpresa, estande de oficinas, estandes no centro comercial onde você pode comprar produtos famosos e local para recreação infantil.

INFORMAÇÕES: junto ao KK Anjo Style pelo telefone: 73-9511 ou junto ao setor do comércio pelo telefone: 71-2235.

Thanks Event of Autumn in ANFORET

When: Saturday, November 13th, from 10:00 a.m. to 6:00 p.m. and Sunday, November 14th, from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

Where: *Negaigoto Hiroba* and the hall in ANFORET

Events: Workshops, performances and merchandise managed by the ANFORET MATE (the registered group), kids fashion show, stamp-rally around ANFORET (going to different locations to collect stamps on the card), and more!

Inquiries: Anjo Promotions (ANFORET Information Desk / tel.: 76-1400)

Shorin Concert - the 10th Acoustic Music Party -

When: Sunday, November 14th, from 10:00 a.m. to 8:00 p.m. (the venue will open at 9:30 a.m.)

Where: *Shorin* Community Center

Program: Acoustic music shows by amateur musicians who are locally well-known in the *Nishi-Mikawa* area. A variety of music genres, e.g. original melodies, pop music and nursery rhymes, will be played. Enjoy!

Inquiries: *Shorin* Community Center (tel.: 77-6688)

Hokoten Kibo Market in Downtown Anjo

When: Saturday, November 27th, from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

Where: *Hokoten* market located on the south side of JR Anjo Station (*Miyuki-hon-machi*)

Details: Secondhand book market for children, gourmet catering cars, local agricultural products, specialties, handicrafts, a raffle draw, workshops, a branch store of merchandise from the local shopping street, children's play area, and more.

Inquiries: Anjo Style Inc. (tel.: 73-9511) / *Shoko Ka* (Department of Industry & Commerce) at Anjo City Hall (tel.: 71-2235)

Multilingual Hotline



Entre em contato através do número de telefone abaixo, específico para estrangeiros e saiba mais informações sobre os pormenores de cada artigo.

◆VIA TELEFONE ●disponível em 13 línguas: inglês, chinês (pequim), coreano, vietnamita, nepalês, indonésio, tagalo, tailandês, português, espanhol, hindi, russo e francês. ●Telefone específico: ☎ 71-2299.

For more details of the information, please call the multilingual hotline.

◆By telephone ●13 languages are available as follows: English, Chinese (Pekingese), Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish, Hindi, Russian and French. ●Hotline: ☎ 71-2299

CONSULTAS AOS ESTRANGEIROS / MUNICIPAL CONSULTATION SERVICE FOR FOREIGN RESIDENTS

◆BALCÃO DOS SETORES

●disponível em 13 línguas: inglês, chinês (pequim), coreano, vietnamita, nepalês, indonésio, tagalo, tailandês, português, espanhol, hindi, russo e francês.

◆By the desks in Anjo city office

●13 languages are available as follows: English, Chinese (Pekingese), Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish, Hindi, Russian and French.



詳細は市HPを参照 (日本語での説明有)